

НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВЛАЖНОСТИ

Воздух всегда содержит определенное количество воды в виде пара, это определяет степень его влажности.

Способность воздуха содержать водяной пар тем выше, чем больше его температура.

Вот почему в наших домах, как только температура снижается, воздух начинает отдавать содержащийся в нем водяной пар, который превращается в конденсат, появляющийся на всех холодных поверхностях – стеклах, стенах и т.д.

Осушитель воздуха – это электроприбор, который

уменьшает влажность воздуха, предупреждая наносимый им вред. Эксперты определили, что идеальные условия для нашего здоровья и для проживания – от 40% до 80% относительной влажности.

При очень низких температурах рекомендуем обеспечить хотя бы минимальный обогрев помещения.

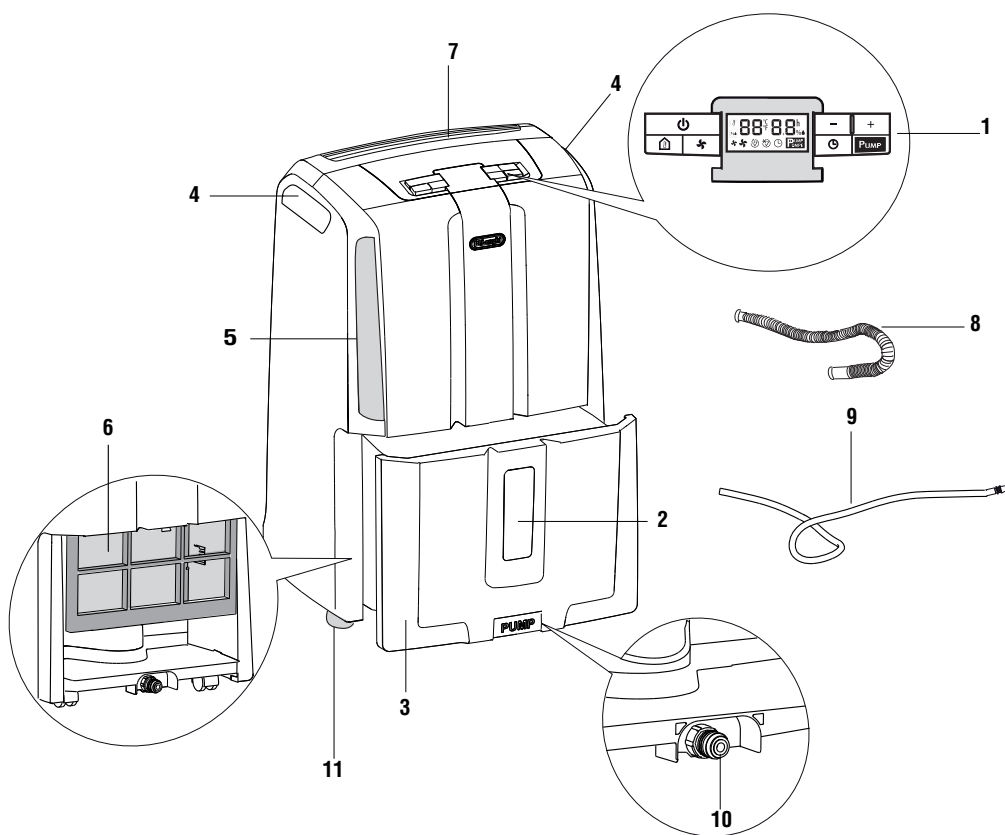
Это значительно повысит осушающую способность прибора.

Только благодаря этому конденсат, присутствующий на окнах и на холодных поверхностях может испариться в воздух, чтобы потом быть собранным осушителем.

Температура воздуха, выходящего из осушителя, в основном, выше температуры в помещении.

ОПИСАНИЕ/АКСЕССУАРЫ

1. Панель управления
2. Указатель уровня воды
3. Бачок сбора конденсата
4. Ручки для переноски
5. Решетка для входа воздуха
6. Воздушный фильтр
7. Решетка выпуска воздуха
8. Трубка слива конденсата, размещающаяся с задней стороны прибора
9. Трубка слива конденсата, насос вставляется с передней стороны прибора
10. Разъем для насоса
11. Колеса



ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за то, что вы выбрали продукцию De'Longhi. Потратьте несколько минут, чтобы прочитать эти инструкции по эксплуатации. Это поможет Вам избежать опасности или повреждения прибора.

Символы, используемые в настоящей инструкции

Эти символы сопровождают важные предупреждения, перечисленные ниже. Без сомнения, эти предупреждения необходимо соблюдать. Ошибки при несоблюдении приведенных указаний могут привести к поражению электрическим током, тяжелым ранениям, пожарам или нанести повреждения прибору.



Опасность!

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения от удара электрическим током, опасным для жизни.



Внимание!

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.



Примечание:

Этот символ выделяет советы и информацию, важную для пользователя.

Проблемы и ремонт

В случае возникновении проблем, прежде всего, попробуйте решить их, следуя предупреждениям, приведенным в главе "Если что-то не работает" на стр. 73. Для проведения ремонта или замены обращайтесь в уполномоченный производителем прибора сервисный центр. Обязательно требуйте использования оригинальных запасных частей. Ремонт, выполняемый неквалифицированным персоналом, может вызвать опасные последствия и прекращает действие гарантии.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Основные предупреждения по безопасности



Опасность! Так как прибор работает на электрическом токе, важно придерживаться следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными

руками.

- Не касайтесь вилки мокрыми руками.
- Убедитесь, что используемая розетка всегда доступна, так как только в такой ситуации, при необходимости можно будет быстро вынуть вилку.
- Если Вы хотите вынуть вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.
- Для того, чтобы полностью отключить прибор, необходимо вынуть вилку из розетки.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его. Выключите прибор, выньте вилку из розетки, и обратитесь в сервисный центр.
- Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
- Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- Избегайте использования удлинителей электропитания.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с местными правилами монтажа оборудования.
- Прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.
- Прибор не предназначен для использования в коммерческих или жилых помещениях, затопленных водой.



Опасность! Храните упаковочный материал (полиэтиленовые мешки, пенопласт) вне досягаемости детьми.



Опасность! Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены человеком, отвечающим за их безопасность. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

RU

Использование, соответствующее назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Используйте прибор только, как указано в данной инструкции. Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.

Общие предупреждения

- Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе содержится газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
- Не используйте прибор на наклонных поверхностях.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).
- Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
- В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок. До перевозки слейте воду из бачка для сбора конденсата. После транспортировки до включения прибора подождите, по крайней мере, один час. R410A – это охлаждающий газ, который позволяет соблюдать экологические нормативы ЕС. Рекомендуется не делать отверстий в охлаждающем контуре прибора.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: Прибор содержит фторированный газ, создающий парниковый эффект и попадающий под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R410A, потенциал глобального потепления GWP=1975).

** По табличке проверьте тип охлаждающего газа, используемого в Вашем приборе.*

- Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не закрывайте вход и выход воздуха.
- Не используйте прибор в помещениях, предназначенных для прачечной.

Инструкции по эксплуатации

До эксплуатации прибора внимательно прочтите эти инструкции.

- Аккуратно храните эти инструкции.
Если прибор передается другим людям, вручите так же эти инструкции по эксплуатации.
- Несоблюдение этих инструкций может послужить причиной ранения или повреждения прибора.
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за несоблюдения инструкций по эксплуатации.
- Храните список сервисных технических центров, и найдите ближайший к вам центр.

Подключение к электросети

После транспортировки до включения прибора подождите, по крайней мере, один час.

До того, как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- Напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с характеристиками.
- Розетка и линия электропитания выдержат требуемую мощность.
- Розетка по типу подходит к вилке, в противном случае попросите квалифицированного специалиста заменить ее.
- Розетка подключена к надежному заземлению.

УСТАНОВКА

Установите прибор в помещении, которое нужно осушить. Перед осушителем требуется оставить не менее 50 см свободного места, чтобы не загромождать вход воздуха. Для того, чтобы обеспечить аэрацию, рекомендуется оставить сзади прибора примерно 5-10 см.

Слив конденсата можно производить тремя способами:

А) Слив в бачок

Влага конденсата, содержащаяся в помещении, собирается непосредственно в бачок,

Бачок легко снять, рис. 1.

Если бачок заполнен, снимите и вылейте из него воду в раковину или в ванну. После завершения операции правильно установите бачок на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: бачок необходимо правильно установить. Если будет слышен прерывистый звуковой сигнал – бачок установлен плохо.

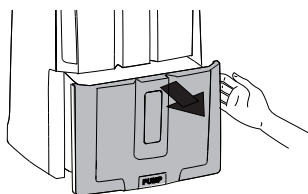


рис. 1

В) Непрерывный слив наружу

Если Вам необходимо, чтобы прибор работал определенное время и не требовал периодического слива бачка, рекомендуем пользоваться непрерывным сливом.

- 1) Отверните защитную пробку **1**, повернув ее против часовой стрелки и выньте резиновую пробку из трубки **2**, рис. 2.

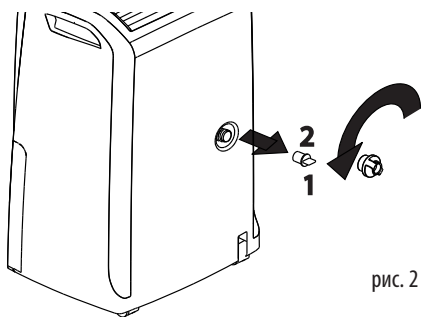


рис. 2

- 2) Вставьте до упора защитную пробку **1** в шланг для слива конденсата, рис. 3, затем тщательно закрутите защитную пробку на трубку.

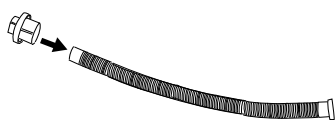


рис. 3

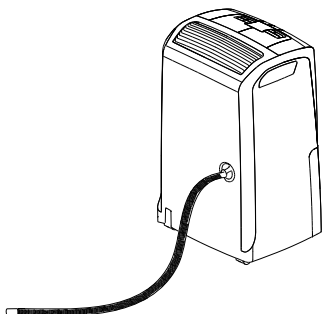


рис. 4

- 3) Убедитесь, что шланг расположен не выше трубки, рис. 5. В противном случае вода останется в бачке. Кроме этого убедитесь, что шланг не пережат.

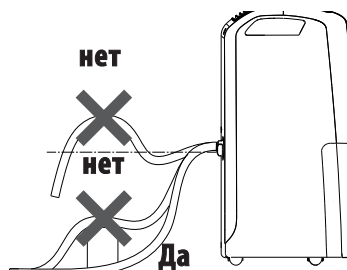


рис. 5

Примечание: сохраните резиновую пробку, для того, чтобы в случае отсутствия необходимости непрерывного установить ее на трубку.

С) Непрерывный слив при помощи насоса (только некоторые модели)

Эксклюзивная система непрерывного слива конденсата позволяет использовать гибкий шланг 9 для слива конденсата при разнице уровня, высотой до 4 м.

Для того, чтобы слить воду при помощи насоса, установите прилагаемую трубку 9 на штуцер, находящийся на дне прибора, рис. 6. Задайте режим осушения и нажмите на кнопку насоса.

Примечание: если шланг не установлен, а насос включен, начнет мигать сообщение PUMP. Для того, чтобы устранить проблему:

- установите шланг правильно;
- выньте вилку из розетки электропитания и вставьте на место.

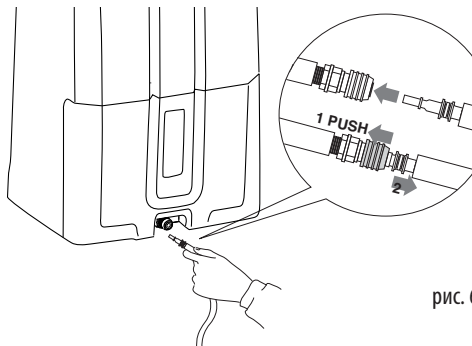
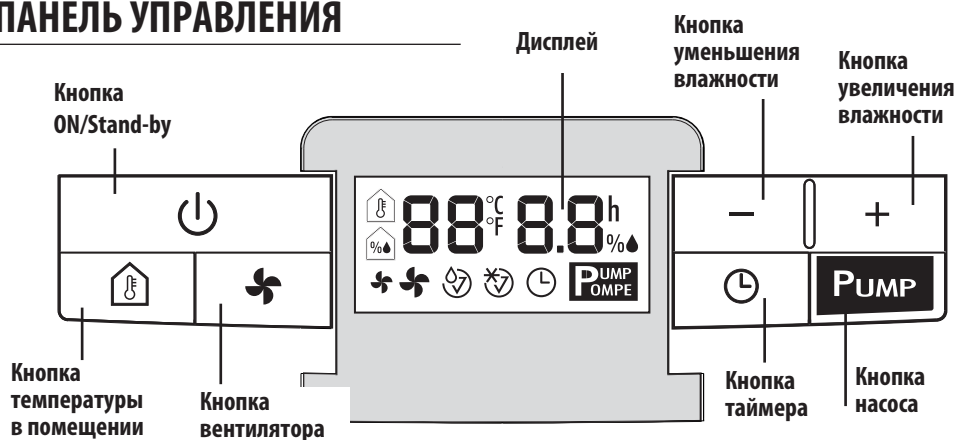


рис. 6

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Описание панели управления

Кнопка "ON/Stand-by"

Позволяет включить/выключить прибор.

Кнопка вентилятора

Позволяет задать скорость работы вентилятора (МИН/МАКС)

Кнопка термометра

Позволяет временно отобразить температуру, измеренную в помещении, где находится прибор.

При нажатии этой кнопки однократно, на дисплее температура показывается в °F. При нажатии на кнопку два раза на дисплее температура показывается в °C. Через несколько секунд дисплей возвращается к показу уровня относительной влажности в помещении.

Примечание: произведенные и отображенные измерения носят указательный характер.

Кнопки увеличения/уменьшения

Позволяют задавать требуемую степень влажности в помещении, уменьшая или увеличивая ее на 5% за один раз.

При помощи этих кнопок можно установить также таймер. С 0 до 10 время изменяется по 30 минут, и с 10 до 24 время изменяется на 1 час.

Кнопка насоса

(только в некоторых моделях)

PUMP

Если кнопка насоса нажата, появляется сообщение PUMP. Если сообщение PUMP мигает, это означает, что насос работает неправильно.

Кнопка таймера

Позволяет устанавливать работу таймера и задерживать выключение или включение прибора.

Дисплей

Значение обозначений или символов, которые могут появиться на дисплее:

-- -- Указывает, что прибор находится в состоянии ожидания.


Сигнализация бачка

Если символ бачка мигает, это означает, что бачок заполнен, отсутствует или не установлен. Сигнализация будет работать до правильной установки бачка.



Сигнализация размораживания

При температуре в помещении ниже 15°C прибор постоянно производит циклы размораживания. Во время размораживания этот символ загорается и остается гореть до окончания размораживания. Кроме этого, он загорается, когда прибор находится в состоянии ожидания в течение примерно 3 минут после перезапуска.


ВЫБОР РЕЖИМА

- 1) Подключите прибор к розетке электропитания.
- 2) На дисплее появится "-- --", указывая, что прибор находится в состоянии ожидания, то есть готов к работе.
Если появится сообщение "☔", необходимо слить из бачка воду или правильно установите его.
- 3) Нажмите кнопку ON/Stand-by .

Режим уменьшения влажности


Слева на дисплее показывается относительная влажность в помещении (например,  63), а справа показывается требуемое значение уровня влажности (например, 55 % .

Нажмите кнопку "+" или "-" для выбора требуемой влажности (30% соответствует сухому помещению, 80% - влажному).

Нажмите кнопку "  " для задания скорости работы вентилятора (MIN/MAX).

При задании скорости MAX осушитель будет работать с максимальной мощностью уменьшения влажности.

При задании скорости MIN осушитель работает на уменьшенной мощности, уровень шума будет также меньше.

Если необходимо отобразить температуру в помещении, нажмите кнопку .

С левой стороны на дисплее последовательно показывается сначала температура в °F, а затем температура в °C. Через несколько секунд дисплей продолжит показывать влажность в помещении.

Когда уровень влажности достигнет заданного, компрессор остановится, а вентилятор продолжит работать с минимальной скоростью. Как только влажность в помещении достигнет уровня выше требуемого, прибор автоматически перейдет в режим осушителя.




Режим непрерывного осушения

Для того, чтобы задать режим непрерывного осушения, нажимайте кнопку — до тех пор, когда на дисплее появится "--".




Такой режим рекомендуется использовать в очень влажных помещениях или для быстрой сушки белья. В этом режиме прибор работает непрерывно независимо от уровня влажности в помещении.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА

Программирование задержки включения

- 1) Когда прибор находится в режиме ожидания нажмите кнопку . С правой стороны дисплея появится символ  и количество часов, спустя которые прибор начнет работать.
- 2) При помощи кнопок + и – задайте требуемое количество часов (0,5-25 ч). Подождите несколько секунд для того, чтобы прибор был запрограммирован.
На дисплее будет показываться символ  и оставшееся время.
- 3) Прибор начнет работать, когда закончится заданное время.

Программирование задержки выключения

- 1) Когда прибор работает нажмите кнопку . С правой стороны дисплея появится символ  и количество часов, спустя которые прибор выключится.
- 2) При помощи кнопок + и – задайте требуемое количество часов (0,5-25 ч). Подождите несколько секунд для того, чтобы прибор был запрограммирован.
На дисплее будет показываться символ  и оставшееся время.
- 3) Прибор выключится, когда закончится заданное время.

Изменение или отключение режима таймера

Если требуется изменить параметры таймера, нажмите один раз кнопку таймера, а затем + и -. Если требуется отключить режим таймера, два раза нажмите кнопку таймера.

Примечание: при включении или в случае восстановления подачи электроэнергии прибор начинает работать в последнем режиме, действовавшем до выключения.

RU

ОЧИСТКА И УХОД

До выполнения любой операции по очистке или уходу, всегда вынимайте вилку из розетки электропитания. Для обеспечения безопасности не мойте осушитель под струей воды.

Уход за внешней поверхностью

- Слегка увлажненной тканью очистите поверхность и высушите сухой.
- Не используйте бензин, спирт или растворитель.
- Не брызгайте дезинсекционную или подобную жидкость, так как пластик может деформироваться.

Очистка воздушного фильтра

При загрязнении фильтра затрудняется циркуляция воздуха и уменьшается эффективность осушителя.

По этой причине рекомендуется периодически чистить фильтр. Частота выполнения операции должна быть пропорциональна размеру помещения и длительности работы прибора. В случае постоянного/частого использования рекомендуется чистить фильтр каждую неделю.

- Для того, чтобы снять воздушный фильтр, потяните

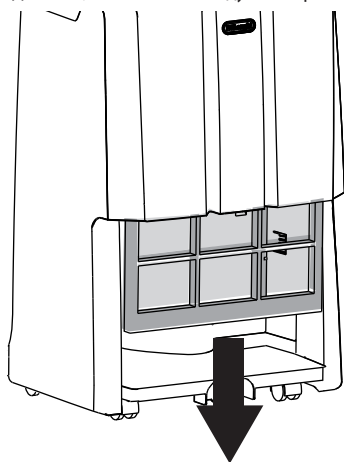


рис. 7

за него вниз, рис. 7.

- Для того, чтобы удалить пыль, скопившуюся на фильтре, используйте пылесос. Если фильтр очень грязный, тщательно промойте его в теплой воде. Температура воды не должна превышать 40°C. После промывки до установки дайте фильтру полностью высохнуть.

Длительные период простоя




- После того, как вилка вынута из розетки слейте из бачка воду.
- Очистите фильтр и вставьте его.
- Накройте прибор полиэтиленовым мешком, чтобы избежать попадания в него пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	См. табличку с характеристиками
Потребляемая мощность	“
Максимальная потребляемая мощность	“
Устройство размораживания	Да
Гигростат	Да
Скорость вентилятора	2
Воздушный фильтр	Да
Пределы работы:	
температура	(5°C - 32°C)
относительная влажность	30-90%

ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕ РАБОТАЕТ

Прежде, чем обратиться в уполномоченный сервисный технический центр, работающий в Вашем регионе, проверьте следующее:

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Прибор работает в режиме осушения, но не уменьшает влажность.	<p>Фильтр засорен.</p> <p>Температура или влажность в комнате слишком низкие.</p> <p>Помещение слишком большое для осушающей способности прибора.</p> <p>В помещении слишком много источников влаги (кипящие кастрюли и т.д.).</p> <p>Установлено слишком высокое значение влажности.</p>	<p>Очистите фильтр</p> <p>В определенных ситуациях отсутствие осушения воздуха – нормальное явление (в таких случаях рекомендуется нагреть это помещение).</p> <p>Уменьшите значение заданной влажности.</p>
Прибор не работает в течение приблизительно 3-х минут после повторного включения, а на дисплее отображается 	Правильно включилось защитное устройство прибора.	Подождите, чтобы прошли 3 минуты.
На дисплее появляется 	<p>Отсутствует бачок.</p> <p>Бачок заполнен.</p> <p>Бачок плохо установлен.</p>	<p>Вставьте еще раз бачок.</p> <p>Слейте воду из бачка.</p> <p>Правильно установите.</p>
На дисплее появляется 	Слишком низкая температура в комнате.	Поднимите температуру в помещении.
На дисплее появляется "E2" / "E3"	Один из датчиков прибора неисправен или влажность в комнате слишком низкая. или слишком высокая для правильного определения.	Проверьте будет ли прибора работать в другом помещении с уровнем влажности, находящимся в пределах работы, указанных в параграфе "Технические характеристики" Если проблема останется, обратитесь в сервисный центр.

RU